

**Zmluva o výpožičke
nehnutel'ného majetku v Mestskom športovom areáli v Žarnovici
č. ZV2025017/OSMM**

uzavretá podľa ustanovenia § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

1. Požičiavateľ:

Názov: **Mesto Žarnovica**
Sídlo: Námestie Slovenského národného povstania 1/33, Žarnovica,
PSČ: 966 81, SR
Štatutárny orgán: Ing. Alena Kazimírová, primátorka mesta
IČO: 00 321 117
Bankové spojenie: VÚB, a. s.
Číslo účtu / IBAN: SK72 0200 0000 0000 1482 4422
Telefonický kontakt: 045 / 683 00 11 – sekretariát
Fax: 045 / 681 21 52
E-mail: mestsky.urad@zarnovica.eu; podatelna@zarnovica.eu
Právna forma: Samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky podľa zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov – právnická osoba

(ďalej len „požičiavateľ“) **na strane jednej**

2. Vypožičiavateľ:

Názov: **BIKE RACING SLOVAKIA**
Sídlo: Ulica slobody 139, Žarnovica, PSČ: 966 81, SR
Štatutárny orgán: Branislav Repiský, predseda
IČO: 50 109 235
Telefonický kontakt: +421 903 560 756
E-mail: info@bikeracing.sk
Právna forma: Občianske združenie
Registrácia: Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky, dňa 23. 12. 2015,
číslo spisu: VVS/1-900/90-47881

(ďalej len „vypožičiavateľ“) **na strane druhej**

po vzájomnej dohode uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“):

Článok 1

Predmet a účel výpožičky

Požičiavateľ sa týmto zaväzuje poskytnúť - prenechať vypožičiavateľovi na dočasné užívanie formou výpožičky za podmienok dohodnutých v tejto zmluve nehnuteľnosti nachádzajúce sa na Bystrickej ulici v meste Žarnovica, v katastrálnom území Žarnovica, konkrétne v Mestskom športovom areáli v Žarnovici (ďalej len „MŠA“), a to:

- a) **plochodrážny ovál** (ako stavbu inv. číslo: 1962 28201/1), ktorý sa nachádza na pozemku C KN parcela č. 2036/28, druh pozemku: ostatná plocha s výmerou 7 822 m² (LV č. 1788), vrátane mantinelov a kovového oplotenia bezpečnostného priestoru,

- b) **stavbu súpisné číslo 1073 – tribúnu** (inv. číslo: 1962 26301/1), tzv. hlavnú tribúnu nachádzajúcu sa na pozemku C KN parcela č. 2036/6, s hlásateľskou kabínou a so sociálnym zariadením - WC, ktoré sa nachádza na bočnej strane tribúny od hlavného vstupu do MŠA s výnimkou prizemia stavby, kde sa nachádza kolkáreň, pohostinské zariadenie (bar) a s výnimkou sociálneho zariadenia - WC na druhej strane tribúny, od areálu COOP JEDNOTA ŽARNOVICA (LV č. 1788),
- c) **stavbu súpisné číslo 1738 – tribúnu A** (inv. číslo: 1962 32801/1), tzv. novú/vedľajšiu tribúnu nachádzajúcu sa na pozemku C KN parcela č. 2036/33 (LV č. 1788),
- d) **časť stavby súpisné číslo 559 – viacúčelovej stavby / prevádzkovej budovy** (inv. číslo: 1962 2701/1), nachádzajúcej sa na pozemku C KN parcela č. 2036/4 (LV č. 1788), **a to konkrétne terasu s boxami pre motocyklové preteky** (tzv. depo) **a nebytové priestory** - spoločenskú miestnosť (zasadačku/klubovňu) o rozmeroch 10,20 m x 6,00 m, t. j. o výmere 61,20 m², nachádzajúcu sa na poschodí prevádzkovej budovy s tým, že nájomca je oprávnený v nevyhnutnom rozsahu užívať aj spoločné priestory, a to chodbu, ktorá slúži ako prístup od vstupu do budovy k spoločenskej miestnosti a sociálne zariadenie (WC) prístupné z tejto chodby,
- e) **futbalové ihrisko** (inv. číslo: 1962008401/1), nachádzajúce sa na pozemku C KN parcela č. 2036/2 (LV č. 1788),
- f) **tréningové ihrisko** (inv. číslo: 1962008401/1), zelená plocha na pozemku C KN parcela č. 2036/3,
- g) **parkovisko** (inv. č. 1962008301/1), nachádzajúce sa na pozemku C KN parcela č. 2036/18 (LV č. 1788),
- h) **voľnú plochu – prístupové cesty, chodníky a ostatné nezastavané pozemky v MŠA** na parcelách, ktoré sú zapísané v LV č. 1788 ako C KN parcely č. 2036/14, 2036/18, 2036/26 a E KN parcely č. 374/1, 374/3, 377/1, 377/2, 377/3, 960 (v častiach identických s C KN parcelami č. 2036/1, 2036/3, 2036/27 a 1996/1),
(ďalej len „predmet výpožičky“) na nekomerčné účely - organizovanie a konanie cyklistického podujatia bez vstupného s názvom „Cyklistické hry mládeže“ (ďalej len „podujatie“) dňa 05. apríla 2025 v predpokladanom čase od 9.00 hodiny do 16.00 hodiny.

Článok 2 Doba výpožičky

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú – dva dni, konkrétne 04. a 05. apríla 2025 (piatok, sobota), t. j. jeden deň za účelom prípravy podujatia a jeden deň na konanie podujatia.
2. Zmluva skončí uplynutím doby, na ktorú je dohodnutá v bode 1 tohto článku zmluvy.
3. Pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky je možné zmluvu zrušiť písomnou dohodou zmluvných strán.
4. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy:
 - a) ak vypožičiavateľ bude užívať predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky tak, že vypožičiavateľovi bude vznikať škoda, alebo hroziť značná škoda,
 - b) v prípade zistenia nepravdivého vyhlásenia uvedeného v článku 6 bod 6 tejto zmluvy.
5. Vypožičiavateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy, ak sa predmet výpožičky stane bez zavinenia vypožičiavateľa nespôsobilý na dohodnuté užívanie.
6. Odstúpenie od zmluvy podľa bodov 4 a 5 tohto článku zmluvy je jednostranný právny úkon, ktorým sa zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

7. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody, ak zo skutočnosti, pre ktorú sa od zmluvy odstupuje, možno vyvodiť zodpovednosť za spôsobenú škodu.

Článok 3

Úhrada nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky

1. Za plnenia – poskytnuté služby spojené s užívaním predmetu výpožičky sa pre účely tejto zmluvy považujú:
 - a) dodávka elektrickej energie podľa odpočtu stavu elektromera/elektromerov,
 - b) dodávka vody, resp. vodné a stočné podľa odpočtu stavu vodomera/vodomerov.
2. Zástupca požičiavateľa, resp. poverený zamestnanec požičiavateľa odpíše stav meračov z elektronického systému software ENEX (IMS) pred odovzdaním, resp. pri prevzatí predmetu výpožičky vypožičiavateľom a pri odovzdaní (vrátení) predmetu výpožičky požičiavateľovi. Stav meračov pri prevzatí predmetu výpožičky a pri odovzdaní (vrátení) predmetu výpožičky bude uvedený v protokole o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky. Poverený zamestnanec požičiavateľa a vypožičiavateľ správnosť odpísaných údajov potvrdia podpísaním protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Náklady za plnenia – poskytnuté služby spojené s užívaním predmetu výpožičky uhradí vypožičiavateľ požičiavateľovi na základe faktúry vystavenej požičiavateľom v lehote splatnosti uvedenej na faktúre, ktorá bude minimálne 14 dní odo dňa vystavenia faktúry.
4. Zber a odvoz komunálneho odpadu vzniknutého počas doby výpožičky si je povinný zabezpečiť vypožičiavateľ na vlastné náklady zakúpením označených vriec na komunálny odpad v klientskom centre mestského úradu v Žarnovici, ktoré po naplnení umiestni k mestskému kontajneru na komunálny odpad v MŠA, pri depe.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že:
 - a) so stavom predmetu výpožičky sa oboznámil pred uzavretím tejto zmluvy a predmet výpožičky je v stave spôsobilom na dohodnutý účel výpožičky,
 - b) je oboznámený s OS - 96 Prevádzkový poriadok MŠA.
2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky alebo jeho časť do ďalšieho užívania (podnájmu, výpožičky) iným - tretím osobám, ani vykonať akékoľvek zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky výlučne na účel dohodnutý v tejto zmluve.
4. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) predmet výpožičky si protokolárne prevziať od povereného zamestnanca požičiavateľa na dohodnutú dobu výpožičky, t. j. v dohodnutý deň výpožičky pred začiatkom podujatia a protokolárne odovzdať poverenému zástupcovi požičiavateľa po ukončení podujatia len čo ho nepotrebuje, t. j. ihneď ako pominie dohodnutý účel výpožičky v pôvodnom stave, resp. v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu,
 - b) počas konania podujatia zabezpečovať poriadok v MŠA na vlastné náklady,
 - c) uhradiť požičiavateľovi náklady za plnenia (poskytnuté služby) spojené s užívaním predmetu výpožičky v súlade s článkom 3 tejto zmluvy,

- d) po ukončení podujatia predmet výpožičky bezodkladne uviesť do pôvodného stavu a škody vzniknuté počas podujatia, alebo škody vzniknuté v súvislosti s konaním podujatia, ktoré nie je možné odstrániť do termínu odovzdania predmetu výpožičky, odstrániť v termínoch, ktoré budú dohodnuté v zápise o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky,
 - e) nahradiť požičiavateľovi, t. j. mestu Žarnovica, škodu na predmete výpožičky, ak táto bude spočívať v činnosti vypožičiavateľa, alebo ak táto vznikne počas doby výpožičky v súvislosti s usporiadaním a konaním podujatia, ktorú vypožičiavateľ nie je schopný odstrániť, resp. ktorú neodstráni v termíne dohodnutom v zápise o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky,
 - f) dodržiavať kľúčový a prevádzkový poriadok MŠA, platné bezpečnostné predpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a v oblasti protipožiarnej ochrany (najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov),
 - g) v prípade havárie, resp. potreby zásahu na technickom zariadení v MŠA sprístupniť predmetu výpožičky poverenému zástupcovi požičiavateľa,
 - h) bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu nevyhnutných opráv na predmete výpožičky a tieto, alebo aj iné nevyhnutné opravy mu umožniť zrealizovať,
 - i) zdržať sa konania, ktorým by rušil výkon práv ostatných užívateľov MŠA.
5. Požičiavateľ sa zaväzuje:
- a) prostredníctvom povereného zamestnanca protokolárne odovzdať predmet výpožičky vypožičiavateľovi na dohodnutú dobu výpožičky, umožniť mu užívať predmet výpožičky za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon práv spojených s výpožičkou,
 - b) zabezpečiť vypožičiavateľovi riadne plnenie – poskytovanie služieb, ktoré sú spojené s užívaním predmetu výpožičky, pripojiť vypožičiavateľa na rozvod elektrickej energie a vody,
 - c) zdržať sa konania, ktorým by rušil vypožičiavateľa pri užívaní predmetu výpožičky v súlade s touto zmluvou.
6. Požičiavateľ, t. j. mesto Žarnovica je oprávnené kontrolovať, či vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky dohodnutým spôsobom.
7. Požičiavateľ nezodpovedá vypožičiavateľovi za prípadné škody spôsobené na predmete výpožičky počas doby výpožičky inými (tretími) osobami a za škody na majetku vnesenom vypožičiavateľom a/alebo inými (tretími) osobami do MŠA a ani za jeho zabezpečenie proti odcudzeniu, alebo inému znehodnoteniu.

Článok 5

Zmluvná pokuta

1. Požičiavateľ má právo uplatniť si vypožičiavateľu zmluvnú pokutu:
- a) vo výške 500,- eur, slovom: Päťsto eur, ak vypožičiavateľ bude užívať predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky alebo dá predmet výpožičky do podnájmu alebo ďalšej výpožičky inej – tretej osobe,

- b) vo výške 50,- eur, slovom: Päťdesiat eur, ak vypožičiavateľ v lehote splatnosti a ani v priebehu nasledujúci piatich pracovných dní neuhradí požičiavateľovi náklady za plnenia (poskytnuté služby) spojené s užívaním predmetu výpožičky.
2. Zmluvnú pokutu je vypožičiavateľ povinný zaplatiť na účet požičiavateľa do 15 dní odo dňa doručenia listu, v ktorom mu požičiavateľ oznámi, že si uplatňuje zmluvnú pokutu za porušenie zmluvy, pre ktoré bolo dojednané právo uplatniť si u vypožičiavateľa zmluvnú pokutu.
 3. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo požičiavateľa na náhradu škody.
 4. Nárok na zmluvnú pokutu odstúpením od zmluvy nezaniká.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je uzavretá v súlade s ustanovením § 9 ods. 1 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a čl. 5 OS – 46 Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Žarnovica.
2. Pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté inak, platia pre zmluvný vzťah príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, primerane zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
3. Všetky ustanovenia tejto zmluvy je potrebné vykladať tak, aby nimi sledované ciele boli a ostali v čo najvyššej miere účinné. V prípade, ak sa nejaké ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, tento fakt nemá vplyv na zvyšné ustanovenia zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa budú v dobrej viere usilovať o to, aby úplne alebo čiastočne neplatné ustanovenie nahradili platným, ktoré by sa svojim obsahom najviac približovalo neplatnému ustanoveniu, pričom toto nahradenie sa vykoná v súlade s ich spoločným úmyslom, ktorý je vyjadrený v tejto zmluve.
4. Prípadné sporné otázky z tejto zmluvy sa budú prednostne riešiť vzájomným rokovaním zmluvných strán.
5. Zmluvu je možné meniť len písomnou formou na základe vzájomného súhlasu zmluvných strán. Dodatky k zmluve musia byť očíslované.
6. Vypožičiavateľ čestne vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto zmluvy má vysporiadané všetky záväzky voči mestu Žarnovica. Pod pojmom „vysporiadané všetky záväzky“ sa rozumie, že nemá voči mestu Žarnovica záväzky, ktoré sú po lehote splatnosti. Zároveň vyhlasuje, že si je plne vedomý následkov vyplývajúcich z nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a § 21 ods. 1 písm. f) zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov. V prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia požičiavateľ si vyhradzuje právo jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na uzavretie tejto zmluvy, zmluvu uzavreli na základe svojej slobodnej a vážnej vôle, zmluva nebola uzavretá pod nátlakom, v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
8. Zmluva je platná dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 5a

zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

9. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v plnom znení.

10. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva sú určené pre požičiavateľa a dva pre vypožičiavateľa.

Požičiavateľ:

V Žarnovici

Vypožičiavateľ:

V Žarnovici

.....
Mesto Žarnovica,
v zastúpení Ing. Alena Kazimírová,
primátorka mesta

.....
BIKE RACING SLOVAKIA,
v zastúpení Branislav Repiský,
predseda